

SENSORSAFE

EN / GR / RO / IR / HE / AR

Vaya Series

EN – WARNING! The following short instruction is intended to provide only an overview. In order to achieve maximum security and comfort for your child it is absolutely imperative that you read the whole instruction manual carefully.

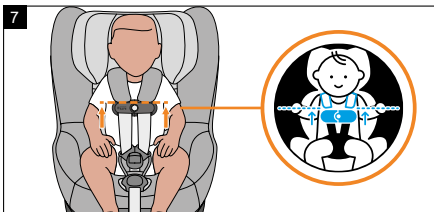
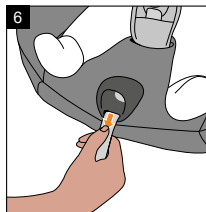
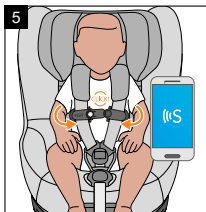
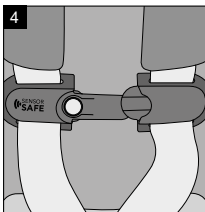
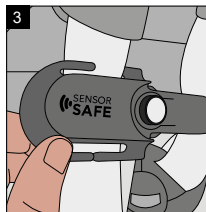
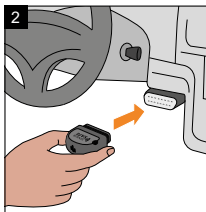
GR – ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Οι παρακάτω σύντομες οδηγίες προορίζονται για να παρέχουν μια σφαιρική εικόνα. Για τη μέγιστη ασφάλεια και άνεση του παιδιού σας, επιβάλλεται να διαβάσετε ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών προσεκτικά.

RO – AVERTIZARE! Instrucțiunile de mai jos reprezintă doar o prezentare generală. Pentru a putea asigura condiții de maximă siguranță și confort pentru copilul dumneavoastră este obligatoriu să parcurgeți cu atenție întreg manualul de instrucțiuni.

IR – هشدار! راهنمای کوتاه زیر فقط به هدف ارائه یک مرور کلی فراهم شده است. برای دستیابی به حداکثر امنیت و راحتی برای فرزندتان، لازم است که کل دفترچه راهنما را به دقت مطالعه کنید.

HE - אזהרה! ההנחיה הקצרה שלהלן נועדה לספק סקירה בלבד. על-מנת להשיג את הבטיחות והנוחות המירביות עבור ילדכם, קיים הכרח לקרוא בתשומת לב את מדריך ההפעלה בשלמותו.

AR – تحذيرات! الهدف من التعليمات القصيرة التالية هو إعطاء نظرة عامة فقط. لضمان الاستمتاع بأقصى درجة من الأمان والراحة بالنسبة لطفلك، من الضروري للغاية أن تقوم بقراءة دليل التعليمات بالكامل بكل عناية.



Approved for:

gb Vaya Series

Εγκεκριμένο για:

gb Vaya Series

Omologat pentru:

gb Vaya Series

DEAR CUSTOMER!

Thank you very much for purchasing a **SENSORSAFE** clip. The product is manufactured under special quality surveillance and complies with the strictest safety requirements.

! WARNING! **SENSORSAFE** cannot be used with other seats than the ones listed. Application on other products can lead to serious danger for your child.

! WARNING! It is essential to use and install **SENSORSAFE** according to the instructions given in this manual. In particular please take care of the right positioning of the clip!

SENSORSAFE is a monitoring system. Attached to the car seat and connected to your smartphone by Bluetooth (Bluetooth class 2) it will alert you in critical situations for the child. The system consists of the following components:

1. Sensors in a clip: e.g. measurement of ambient temperature, notice of a closed clip.
2. Smartphone: **SENSORSAFE** only works with the **SENSORSAFE** application, which is available in the Apple AppStore or Google Play.
3. Dongle: The dongle acts as a communication bridge between the clip and your smartphone and has to be installed in your car.

NOTE! Please check if your car has an OBDII port before purchasing **SENSORSAFE**.

ΑΓΑΠΗΤΕ ΠΕΛΑΤΗ!

Σας ευχαριστούμε πολύ που αγοράσατε το κλιπ **SENSORSAFE**. Το προϊόν κατασκευάζεται υπό ειδική επίβλεψη για την ποιότητά του και συμμορφώνεται με τις αυστηρότερες απαιτήσεις ασφαλείας.

! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Το **SENSORSAFE** δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί με διαφορετικά καθίσματα από αυτά που αναφέρονται. Η εφαρμογή του σε άλλα προϊόντα μπορεί να θέσει σε σοβαρό κίνδυνο το παιδί σας.

! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Είναι απαραίτητο να χρησιμοποιήσετε και εγκαταστήσετε το **SENSORSAFE** σύμφωνα με τις οδηγίες που παρέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Συγκεκριμένα, φροντίστε να τοποθετήσετε σωστά το κλιπ!

Το **SENSORSAFE** είναι ένα σύστημα παρακολούθησης. Αν το τοποθετήσετε στο κάθισμα αυτοκινήτου και το συνδέσετε με το κινητό σας μέσω Bluetooth (Bluetooth class 2), θα σας ειδοποιεί σε μια κρίσιμη κατάσταση για το παιδί σας. Το σύστημα αποτελείται από τα εξής εξαρτήματα:

1. Αισθητήρες στο κλιπ: π.χ. μέτρηση θερμοκρασίας περιβάλλοντος, ειδοποίηση για κλειστό κλιπ.
2. Κινητό: Το **SENSORSAFE** λειτουργεί μόνο με την εφαρμογή **SENSORSAFE**, διαθέσιμη στο App Store της Apple ή στο Google Play.
3. Στικάκι: Το στικάκι λειτουργεί ως γέφυρα επικοινωνίας ανάμεσα στο κλιπ και στο κινητό σας και πρέπει να εγκατασταθεί στο αυτοκίνητό σας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Πριν αγοράσετε το **SENSORSAFE**, ελέγξτε αν το αυτοκίνητό σας διαθέτει θύρα OBDII.

STIMATE CLIENT!

Vă mulțumim pentru achiziționarea sistemului cu clemă **SENSORSAFE**. Produsul este fabricat sub supraveghere specială de calitate și respectă cele mai stricte cerințe de siguranță.

! AVERTIZARE! **SENSORSAFE** nu poate fi folosit decât la scaunele de mașină prezentate. Utilizând acest senzor cu alte produse vă expuneți copilul la pericole grave.

! AVERTIZARE! Este extrem de important să utilizați și să montați **SENSORSAFE** în conformitate cu instrucțiunile oferite în acest manual. Acordați atenție deosebită poziționării corecte a sistemului cu clemă!

SENSORSAFE este un sistem de monitorizare. Atașat la scaunul mașinii și conectat la smartphone-ul dumneavoastră prin Bluetooth (Bluetooth clasa 2), acesta vă va alerta în cazul apariției unor situații critice pentru copil. Sistemul conține următoarele componente:

1. Senzor în interiorul clemei: de exemplu măsurarea temperaturii ambientale, avertizare când clema este închisă.
2. Smartphone: **SENSORSAFE** funcționează numai cu aplicația **SENSORSAFE** pe care o puteți descărca din Apple AppStore sau Google Play.
3. Dongle: Dongle acționează ca o punte de comunicare între sistemul cu clemă și smartphone și trebuie instalat în mașina dumneavoastră.

OBSERVAȚIE! Înainte să achiziționați **SENSORSAFE** verificați dacă aveți în mașină un port OBDII.

! WARNING! Even when used properly and in accordance with its intended purpose **SENSORSAFE** serves only as a supplement safety support system. The functionality depends on several factors and cannot be guaranteed. The ultimate, primary responsibility for the safety of a child resides with the child's parents or caregivers. **SENSORSAFE** does not represent any event to circumvent, mitigate nor represent a substitution for parental legal duties.

! WARNING! Full function of **SENSORSAFE** is based on communication to the smartphone. Please take it with you everytime and activate all functions of the smartphone needed for **SENSORSAFE**.

! WARNING! Never leave your child unattended in the car.

NOTE! Please always have the instruction manual at hand close to the car seat.

! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ακόμη και όταν χρησιμοποιείται σωστά και σύμφωνα με τον επιδιωκόμενο σκοπό του, το **SENSORSAFE** χρησιμεύει μόνο ως συμπληρωματικό σύστημα ασφαλείας για στήριξη. Η λειτουργικότητά του εξαρτάται από πολλούς παράγοντες και δεν είναι εγγυημένη. Η τελική κύρια ευθύνη για την ασφάλεια ενός παιδιού εναπόκειται στους γονείς ή όσους το φροντίζουν. Το **SENSORSAFE** δεν αποτελεί σε καμία περίπτωση λόγο παράκαμψης, μετριασμού ή υποκατάστασης των νόμιμων καθηκόντων των γονιών.

! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η πλήρης λειτουργία του **SENSORSAFE** βασίζεται στην επικοινωνία του με το κινητό. Έχετε το πάντα μαζί σας και ενεργοποιήστε όλες τις λειτουργίες του κινητού που χρειάζονται για το **SENSORSAFE**.

! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην αφήνετε ποτέ το παιδί σας χωρίς επίβλεψη μέσα στο αυτοκίνητο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Επίσης, έχετε πάντα πρόχειρο το εγχειρίδιο οδηγιών κοντά στο κάθισμα του αυτοκινήτου.

! AVERTIZARE! Chiar și atunci când este folosit în mod corespunzător și în conformitate cu destinația prevăzută, **SENSORSAFE** nu reprezintă decât un sistem suplimentar de susținere a siguranței. Funcționalitatea depinde de o serie de factori și nu poate fi garantată. Părinții sau persoanele care au grijă de copil sunt principalii responsabili pentru siguranța copilului. **SENSORSAFE** nu reprezintă în niciun caz o modalitate de evitare, atenuare sau substituire a obligațiilor legale parentale.

! AVERTIZARE! Toate funcțiile **SENSORSAFE** se bazează pe comunicarea cu smartphone-ul. Vă rugăm să aveți în permanență smartphone-ul asupra dumneavoastră și să-i activați toate funcțiile necesare pentru **SENSORSAFE**.

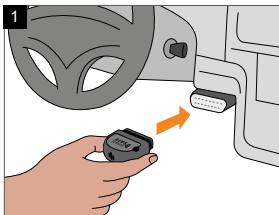
! AVERTIZARE! Nu lăsați niciodată copilul în mașină nesupravegheat!

OBSERVAȚIE! Păstrați întotdeauna manualul de instrucțiuni la îndemână în apropierea scaunului de mașină.

DEAR CUSTOMER!	4
INSTALLATION AND DEINSTALLATION	10
RESTRAINING THE CHILD WITH HARNESS AND CLIP	12
SENSORSAFE APP	14
CONNECTING SEVERAL CLIPS WITH ONE SMARTPHONE	16
CONNECTING SEVERAL SMARTPHONES WITH ONE CLIP	16
FUNCTIONAL PRINCIPLE	18
REPLACING THE BATTERY	22
PRODUCT INFORMATION	24
DISPOSAL	24

ΑΓΑΠΗΤΕ ΠΕΛΑΤΗ!	5
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΑΠΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ	11
ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΜΕ ΙΜΑΝΤΕΣ ΚΑΙ ΚΛΙΠ	13
ΕΦΑΡΜΟΓΗ SENSORSAFE	15
ΣΥΝΔΕΣΗ ΠΟΛΛΩΝ ΚΛΙΠ ΜΕ ΕΝΑ ΚΙΝΗΤΟ	17
ΣΥΝΔΕΣΗ ΠΟΛΛΩΝ ΚΙΝΗΤΩΝ ΜΕ ΕΝΑ ΚΛΙΠ	17
ΑΡΧΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ	19
ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ	23
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ	25
ΑΠΟΚΟΜΙΔΗ	25

STIMATE CLIENTI!	5
INSTALARE ȘI DEZINSTALARE	11
FIXAREA COPILULUI CU HAMUL ȘI CLEMA	13
APLICAȚIA SENSORSAFE APP	15
CONECTAREA MAI MULTOR SISTEME CU CLEMĂ LA UN SINGUR SMARTPHONE	17
CONECTAREA MAI MULTOR SMARTPHONE-URI LA O SINGURĂ CLEMĂ	17
PRINCIPIU DE FUNCȚIONARE	19
ÎNLOCUIREA BATERIEI	23
INFORMAȚII DESPRE PRODUS	25
ELIMINAREA DEȘEURILOR	25



INSTALLATION AND DEINSTALLATION

The dongle acts as a communication bridge between the clip and the smartphone. Please plug the 16PIN OBDII port in your vehicle (1). The socket is usually located close to the steering wheel. Refer to your vehicle owner's manual for exact location or contact the car manufacturer.

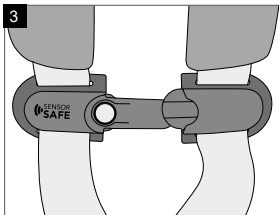
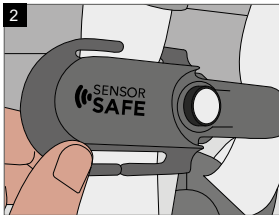
The **SENSORSAFE** clip needs to be attached to the harness system of the seat. Both parts of the clip have slots for connecting it to the harness system.

For installation of both parts please proceed as follows:

- Grasp the harness under the shoulder pads and guide it from back to front through the upper slot of the clip (2).
- Guide the harness behind the clip and insert it from back to front in the lower slot.

NOTE! Make sure the harness straightly runs through both slots and is not twisted (3).

To uninstall the clip, push the harness together and guide it out of the slots.



ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΑΠΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Το στικάκι λειτουργεί ως γέφυρα επικοινωνίας μεταξύ του κλιπ και του κινητού. Συνδέστε τη θύρα 16PIN OBDII στο όχημά σας **(1)**. Η υποδοχή βρίσκεται συνήθως κοντά στο τιμόνι. Για την ακριβή τοποθεσία, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του κατόχου του οχήματος ή επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή του αυτοκινήτου.

Το κλιπ **SENSORSAFE** πρέπει να συνδεθεί με το σύστημα ιμάντων του καθίσματος. Και τα δύο τμήματα του κλιπ έχουν σχισμές για τη σύνδεσή του στο σύστημα ιμάντων.

Για την εγκατάσταση και των δύο μερών, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:

- Πιάστε τους ιμάντες κάτω από τα επιθέματα ώμων και οδηγήστε τους από πίσω προς τα εμπρός μέσω της επάνω εσοχής του κλιπ **(2)**.
- Οδηγήστε τους ιμάντες πίσω από το κλιπ και βάλτε τους από πίσω προς τα εμπρός στην κάτω σχισμή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Βεβαιωθείτε ότι οι ιμάντες περνάνε ίσια μέσα από τις δύο σχισμές, χωρίς να στρίβουν **(3)**.

Για να απεγκαταστήσετε το κλιπ, σπρώξτε μαζί τους ιμάντες και οδηγήστε τους έξω από τις σχισμές.

INSTALARE ȘI DEZINSTALARE

Dongle acționează ca o punte de comunicare între sistemul cu clemă și smartphone. Instalați portul 16PIN OBDII în vehiculul dumneavoastră **(1)**. De obicei, conectorul este situat aproape de volan. Pentru a afla locul exact, consultați manualul vehiculului dumneavoastră sau contactați producătorul mașinii.

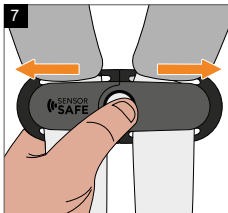
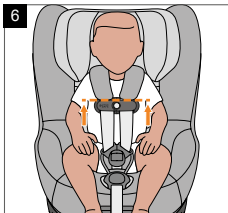
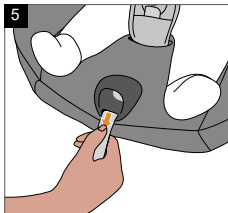
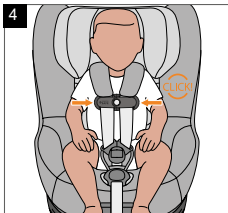
Clema **SENSORSAFE** trebuie atașată de sistemul de prindere cu hamuri al scaunului. Ambele părți ale clemei prezintă fante pentru conectarea la sistemul de prindere cu hamuri.

Pentru instalarea ambelor părți, urmați pașii de mai jos:

- Prindeți hamul sub suporturile pentru umăr și ghidați-l din spate spre față prin fanta superioară a clemei **(2)**.
- Ghidați hamul în spatele clemei și introduceți-l din spate spre față în fanta de jos.

OBSERVAȚIE! Asigurați-vă că hamul trece drept prin ambele fante și nu este răsucit **(3)**.

Pentru dezinstalarea clemei, aduceți hamurile laolaltă prin împingere și scoateți-le din fante.



RESTRAINING THE CHILD WITH HARNESS AND CLIP

Adjust the seat according to the instructions in the user guide of the seat. Restrain your child as described in the user guide of the seat (see chapter: 'STRAPPING WITH HARNESS SYSTEM').

After closing the belt buckle please also proceed with the following additional steps:

- Close the clip with an audible **CLICK (4)**.
- Push the closed clip down – towards the buckle. (5)
- Pull cautiously on central adjustment belt in order to tighten shoulder belts until they fit your child's body **(5)**.
- Position the clip directly beneath the shoulder pads **(6)**.

! NOTE! Please make sure the harness system is tightened and not twisted.

To open the clip please press the button in the middle and pull both parts apart **(7)**.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΜΕ ΙΜΑΝΤΕΣ ΚΑΙ ΚΛΙΠ

Ρυθμίστε το κάθισμα σύμφωνα με τις οδηγίες στο εγχειρίδιο του χρήστη για το κάθισμα. Ασφαλίστε το παιδί σας όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο του χρήστη για το κάθισμα (βλέπε το κεφάλαιο «ΠΡΟΣΔΕΣΗ ΜΕ ΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΙΜΑΝΤΩΝ»).

Αφού κλείσετε το κούμπωμα της ζώνης, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

- Κουμπώστε το κλιπ μέχρι να ακουστεί ο χαρακτηριστικός ήχος «ΚΛΙΚ» **(4)**.
- Σπρώξτε προς τα κάτω το κλειστό κλιπ μέχρι το κούμπωμα της ζώνης.
- Τραβήξτε προσεκτικά την κεντρική ζώνη προσαρμογής, για να σφίξετε τις ζώνες ώμων, μέχρι να προσαρμοστούν στο σώμα του παιδιού σας **(5)**.
- Τοποθετήστε το κλιπ ακριβώς κάτω από τα επιθέματα ώμων **(6)**.

! ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα ιμάντων είναι σφικτό και δεν στρίβει.

Για να ανοίξετε το κλιπ, πατήστε το κουμπί που βρίσκεται στη μέση και τραβήξτε και τα δύο μέρη **(7)**.

FIXAREA COPILULUI CU HAMUL ȘI CLEMA

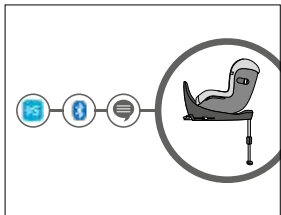
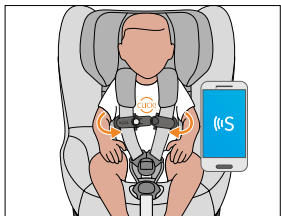
Reglați scaunul conform instrucțiunilor din ghidul de utilizare a scaunului. Fixați copilul astfel cum este descris în ghidul de utilizare a scaunului (consultați capitolul: „LEGAREA CU SISTEMUL DE HAMURI”).

După închiderea cataramei de la centură, efectuați următoarele:

- La închiderea clemei se va auzi un semnal sonor CLIC **(4)**.
- Împingeți în jos clema închisă - spre cataramă.
- Împingeți cu atenție centura de reglare din mijloc pentru a întinde curelele de umăr până se potrivesc pe corpul copilului dumneavoastră **(5)**.
- Poziționați clema direct sub suporturile pentru umăr **(6)**.

! OBSERVAȚIE! Vă rugăm să vă asigurați că sistemul de prindere cu hamuri este întins și nu stă răsucit.

Pentru a deschide sistemul cu clemă, apăsați butonul din mijloc și trageți ambele părți în afară **(7)**.



SENSORSAFE APP

Download and setup

The SENSORSAFE App can be downloaded in Apple AppStore or Google Playstore for free.

For using the SENSORSAFE clip connected to the SENSORSAFE App please make sure that:

- the App is installed on your smartphone.
- Bluetooth is turned on.
- the clip is buckled and your smartphone is connected to it.
- the SENSORSAFE App is allowed to send notifications.
- the dongle has been installed in the car correctly.

Before first use

Before using SENSORSAFE the first time, the clip and your smartphone need to be connected. In future the system will awake automatically, when the clip is getting closed and Bluetooth is activated on your smartphone.

For connecting please proceed as follows:

Activate Bluetooth on your smartphone, open the SENSORSAFE application and follow the instructions for registration. Close the clip. A LED will light up twice when the clip starts to send information. Now you can see the SENSORSAFE clip in the list of devices and you can connect your phone with the clip.

ΕΦΑΡΜΟΓΗ SENSORSAFE

Λήψη και εγκατάσταση

Μπορείτε να κατεβάσετε δωρεάν την εφαρμογή **SENSORSAFE** από το AppStore της Apple ή το Google Play.

Για να χρησιμοποιήσετε το κλιπ **SENSORSAFE** που έχει συνδεθεί με την εφαρμογή **SENSORSAFE**, βεβαιωθείτε ότι:

- Η εφαρμογή είναι εγκατεστημένη στο κινητό σας.
- Το Bluetooth είναι ενεργοποιημένο.
- Το κλιπ είναι κουμπωμένο και το κινητό σας είναι συνδεδεμένο σ' αυτό.
- Οι ειδοποιήσεις της εφαρμογής **SENSORSAFE** είναι ενεργοποιημένες.
- Το στικάκι έχει εγκατασταθεί σωστά στο αυτοκίνητο.

Πριν από την πρώτη χρήση

Πριν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά το **SENSORSAFE**, το κλιπ και το κινητό σας πρέπει να είναι συνδεδεμένα. Στο μέλλον, το σύστημα θα ξεκινάει αυτομάτως όποτε κουμπώνετε το κλιπ και ενεργοποιείτε το Bluetooth στο κινητό σας.

Για τη σύνδεση, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:

Ενεργοποιήστε το Bluetooth στο κινητό σας, ανοίξτε την εφαρμογή **SENSORSAFE** και ακολουθήστε τις οδηγίες εγγραφής. Κουμπώστε το κλιπ. Μόλις το κλιπ ξεκινήσει να στέλνει πληροφορίες, η λυχνία LED θα αναβοσβήσει δύο φορές. Πλέον το κλιπ **SENSORSAFE** θα εμφανίζεται στη λίστα συσκευών και μπορείτε να συνδέσετε το κινητό σας με αυτό.

APLICAȚIA SENSORSAFE APP

Descărcare și configurare

SENSORSAFE App poate fi descărcată gratuit din Apple AppStore sau Google Playstore.

Pentru utilizarea clemei **SENSORSAFE** conectate la **SENSORSAFE** App, asigurați-vă că sunt efectuate următoarele etape:

- aplicația este instalată pe smartphone-ul dumneavoastră.
- Bluetooth este pornit.
- cleva este bine fixată și smartphone-ul este conectat la aceasta.
- aplicația **SENSORSAFE** poate să trimită notificări.
- dongle a fost instalat corect în mașină.

Înainte de prima utilizare

Conectați cleva și smartphone-ul înainte de prima utilizare a sistemului **SENSORSAFE**. Pe viitor, când cleva se închide și Bluetooth este activat pe smartphone-ul dumneavoastră, sistemul se va activa automat.

Pentru conectare, procedați după cum urmează:

Activați Bluetooth pe smartphone, deschideți aplicația **SENSORSAFE** și urmați instrucțiunile pentru înregistrare. Închideți sistemul cu clevă. LED-ul se aprinde de două ori când cleva începe să trimită informații. Acum puteți vedea sistemul cu clevă **SENSORSAFE** pe lista dispozitivelor și puteți stabili conexiunea dintre telefon și acesta.

CONNECTING SEVERAL CLIPS WITH ONE SMARTPHONE

You can connect 8 clips with one smartphone and account. Therefore connect your smartphone with each clip one after another by clicking 'connect new devices' and following further instructions.

CONNECTING SEVERAL SMARTPHONES WITH ONE CLIP

One clip can be connected with more than one smartphone. Please perform the installation steps for each smartphone. Active usage of **SENSORSAFE** at one time is only possible with one smartphone.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΠΟΛΛΩΝ ΚΛΙΠ ΜΕ ΕΝΑ ΚΙΝΗΤΟ

Μπορείτε να συνδέσετε έως οκτώ κλιπ με ένα κινητό και έναν λογαριασμό. Συνεπώς, συνδέστε το κινητό σας με κάθε κλιπ, το ένα μετά το άλλο, πατώντας «Σύνδεση νέων συσκευών» και ακολουθώντας τις επόμενες οδηγίες.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΠΟΛΛΩΝ ΚΙΝΗΤΩΝ ΜΕ ΕΝΑ ΚΛΙΠ

Μπορείτε να συνδέσετε περισσότερα από ένα κινητό με ένα κλιπ. Για κάθε κινητό, ακολουθήστε τα βήματα εγκατάστασης. Η ενεργή χρήση του **SENSORSAFE** είναι δυνατή μόνο με ένα κινητό.

CONECTAREA MAI MULTOR SISTEME CU CLEMĂ LA UN SINGUR SMARTPHONE

Puteți conecta 8 cleme la un singur smartphone și un singur cont. Astfel, conectați smartphone-ul dumneavoastră la fiecare clemă succesiv apăsând „conectare dispozitive noi” și urmând instrucțiunile ulterioare.

CONECTAREA MAI MULTOR SMARTPHONE-URI LA O SINGURĂ CLEMĂ

Un sistem cu clemă poate fi conectat la mai multe smartphone-uri. Urmăriți pașii de instalare pentru fiecare smartphone. Utilizarea activă a **SENSORSAFE** la un moment dat se poate face numai cu un singur smartphone.

FUNCTIONAL PRINCIPLE

After the **SENSORSAFE** clip has been installed on the seat and connected to the App, it will communicate with your smartphone when it is closed. A LED on the clip will light up twice when data transfer starts.

The following information will be sent to the application permanently by the closed clip, when connected via Bluetooth:

- closing status of the clip (open or closed)
- ambient temperature
- battery status

Further **SENSORSAFE** will send alarms in possibly unsafe situations. You will be notified when:

- ambient temperature of the child approaches a critical level (too high or too low).
- you leave a certain radius around your car and the clip is still closed.
- the Bluetooth connection to **SENSORSAFE** breaks.
- the clip has been buckled for more than two hours.

If you stay outside of the radius for too long and the clip is still closed, the emergency contacts, that you placed in the App, will get notified.

You can find detailed information about the **SENSORSAFE** App on www.gb-online.com

ΑΡΧΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Αφού το κλιπ **SENSORSAFE** τοποθετηθεί στο κάθισμα και συνδεθεί με την εφαρμογή, θα ξεκινήσει να επικοινωνεί με το κινητό σας μόλις κουμπώσει. Μόλις ξεκινήσει η μεταβίβαση δεδομένων, η λυχνία LED του κλιπ θα αναβοσβήσει δύο φορές.

Το κουμπωμένο κλιπ θα στέλνει μονίμως τις παρακάτω πληροφορίες στην εφαρμογή, όταν είναι συνδεδεμένο μέσω Bluetooth:

- Κατάσταση κουμπώματος του κλιπ (ανοικτό ή κλειστό)
- Θερμοκρασία περιβάλλοντος
- Κατάσταση μπαταρίας

Επιπλέον, το **SENSORSAFE** θα σημάνει συναγευρό σε περίπτωση κινδύνου. Θα ενημερωθείτε όταν:

- Η θερμοκρασία περιβάλλοντος κοντά στο παιδί προσεγγίζει επικίνδυνα επίπεδα (πολύ υψηλά ή πολύ χαμηλά).
- Απομακρύνεστε από το αυτοκίνητο για πάνω από μια συγκεκριμένη ακτίνα και το κλιπ είναι ακόμη κλειστό.
- Διακοπεί η σύνδεση Bluetooth με το **SENSORSAFE**.
- Το κλιπ είναι κουμπωμένο πάνω από δύο ώρες.

Αν παραμείνετε εκτός της συγκεκριμένης ακτίνας για μεγάλο χρονικό διάστημα και το κλιπ είναι ακόμη κλειστό, οι επαφές έκτακτης ανάγκης που έχετε ορίσει στην εφαρμογή θα λάβουν σχετική ειδοποίηση.

Μπορείτε να βρείτε αναλυτικές πληροφορίες σχετικά με την εφαρμογή **SENSORSAFE** στο www.gb-online.com.

PRINCIPIU DE FUNCȚIONARE

După ce sistemul cu clemă **SENSORSAFE** a fost instalat pe scaun și conectat la aplicație, acesta va comunica cu smartphone-ul dumneavoastră și când este închis. LED-ul de pe clemă clipește de două ori când începe transferul de date.

Când sistemul cu clemă închis este conectat prin Bluetooth, aplicația va transmite permanent următoarele informații:

- starea sistemului cu clemă (deschis sau închis)
- temperatura mediului
- starea bateriei

SENSORSAFE va trimite alarme în situații în care siguranța este compromisă. Veți primi notificări în următoarele situații:

- temperatura ambientală se apropie de un nivel critic (prea ridicată sau prea scăzută).
- când vă îndepărtați de mașină la o anumită distanță și sistemul cu clemă este în continuare închis .
- se întrerupe conexiunea Bluetooth la **SENSORSAFE**.
- cleva a stat fixată mai mult de două ore.

Dacă rămâneți în afara razei de acțiune prea mult timp și cleva continuă să fie închisă, vor fi anunțate numerele de contact pentru situații de urgență pe care le-ați introdus în aplicație.

Mai multe informații despre aplicația **SENSORSAFE** găsiți pe www.gb-online.com

! WARNING! Full function of **SENSORSAFE** is based on communication to the smartphone. Please take it with you everytime and activate all functions of the smartphone needed for **SENSORSAFE**.

The **SENSORSAFE** clip is designed to fall into sleeping mode after 12 hours to conserve battery. To start it again, just open the clip shortly and buckle it again.

NOTE! The **SENSORSAFE** clip should be stored in unbuckled position while it is not used. This will conserve battery.

! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η πλήρης λειτουργία του **SENSORSAFE** βασίζεται στην επικοινωνία του με το κινητό. Έχετε το πάντα μαζί σας και ενεργοποιήστε όλες τις λειτουργίες του κινητού που χρειάζονται για το **SENSORSAFE**.

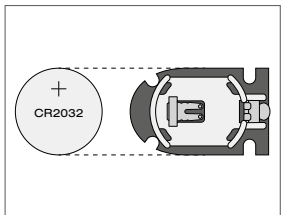
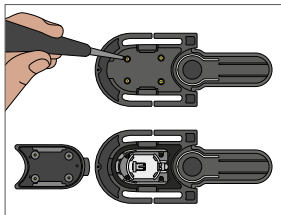
Το κλιπ **SENSORSAFE** έχει σχεδιαστεί ώστε να τίθεται σε αναστολή λειτουργίας μετά από 12 ώρες για τη διατήρηση της μπαταρίας. Για να το θέσετε πάλι σε λειτουργία, απλώς ξεκουμπώστε το κλιπ για λίγο και ξανακουμπώστε το.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Το κλιπ **SENSORSAFE** πρέπει να φυλάσσεται ξεκούμπωτο όταν δεν χρησιμοποιείται. Έτσι, θα εξοικονομείται η μπαταρία.

! AVERTIZARE! Toate funcțiile **SENSORSAFE** se bazează pe comunicarea cu smartphone-ul. Vă rugăm să aveți în permanență smartphone-ul asupra dumneavoastră și să-i activați toate funcțiile necesare pentru **SENSORSAFE**.

Pentru a evita descărcarea bateriei, clema **SENSORSAFE** intră în modul de veghe după 12 ore. Pentru repornire, deschideți clema pentru puțin timp și fixați-o la loc.

OBSERVAȚIE! Când nu este utilizată, clema **SENSORSAFE** va fi păstrată în poziție nefixată. Acest lucru va evita descărcarea bateriei.



REPLACING THE BATTERY

The **SENSORSAFE** application shows the battery status of the clip. Also the LED on the clip will flash ten times after closing when the battery is running low. Please replace the battery in time to be able to further use **SENSORSAFE**.

To replace the battery please open the compartment located at the rear of the clip with a screwdriver. After changing the battery the clip can be seen in the **SENSORSAFE** application. In case you do not see it please check the status of the battery.

Please consider the following when replacing the battery:

- Keep all batteries out of reach of children.
- Only use the recommended type CR2032 batteries.
- An empty battery always has to be removed in order to protect the product from escaping liquids.
- Never expose this product or the battery to fire.
- Do not use old batteries or batteries that show signs of leakage or cracks.
- Only use high-quality new batteries.
- Pay attention to the correct polarity (+/-).

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η εφαρμογή **SENSORSAFE** εμφανίζει την κατάσταση της μπαταρίας του κλιπ. Επίσης, όταν η μπαταρία κοντεύει να τελειώσει, η λυχνία LED του κλιπ θα αναβοσβήνει δέκα φορές μετά το κούμπωμα. Αντικαταστήστε εγκαίρως την μπαταρία για να μπορείτε να χρησιμοποιείτε περαιτέρω το **SENSORSAFE**.

Για να αντικαταστήσετε την μπαταρία, ανοίξτε με ένα κατσαβίδι τον χώρο που βρίσκεται στο πίσω μέρος του κλιπ. Μετά την φόρτιση της μπαταρίας, το κλιπ εμφανίζεται στην εφαρμογή **SENSORSAFE**. Σε περίπτωση που δεν εμφανίζεται, ελέγξτε την κατάσταση της μπαταρίας.

Κατά την αντικατάσταση της μπαταρίας, λάβετε υπόψη τα εξής:

- Φυλάσσετε όλες τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.
- Χρησιμοποιήστε μόνο τον συνιστώμενο τύπο μπαταριών CR2032.
- Αφαιρείτε πάντα τις άδειες μπαταρίες, για να προστατεύετε το προϊόν από τυχόν διαρρέοντα υγρά.
- Μην εκθέτετε ποτέ αυτό το προϊόν ή την μπαταρία σε φωτιά.
- Μη χρησιμοποιείτε παλιές μπαταρίες ή μπαταρίες που φέρουν σημάδια διαρροής ή ρωγμές.
- Χρησιμοποιήστε μόνο καινούργιες μπαταρίες υψηλής ποιότητας.
- Δίνετε προσοχή στη σωστή τοποθέτηση των πόλων (+/-).

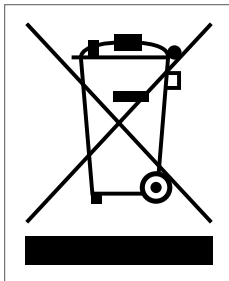
ÎNLOCUIREA BATERIEI

Aplicația **SENSORSAFE** arată starea bateriei sistemului cu clemă. Când bateria începe să se descarce și înainte de a se închide, ledul de pe clemă va clipi de zece ori. Nu uitați să înlocuiți bateria la timp pentru a nu întrerupe utilizarea **SENSORSAFE**.

Folosind șurubelnița, deschideți compartimentul din spate și înlocuiți bateria. După schimbarea bateriei puteți vedea cleva în aplicația **SENSORSAFE**. În cazul în care nu o vedeți, verificați starea bateriei.

La înlocuirea bateriei luați în calcul următoarele aspecte:

- Nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor.
- Utilizați exclusiv baterii recomandate de tipul CR2032.
- Scoateți întotdeauna bateriile descărcate pentru a proteja produsul împotriva scurgerilor de lichid.
- Nu expuneți niciodată acest produs sau bateria la surse de căldură.
- Nu utilizați baterii vechi sau care prezintă urme de scurgere sau fisuri.
- Utilizați exclusiv baterii noi de calitate superioară.
- Acordați atenție polarității corecte (+/-).



PRODUCT INFORMATION

If you have any questions contact your retailer first. You should have the following details ready:

- Serial number of the seat (see sticker on the bottom of the car seat) and type of the clip (embossing on the tongue of the clip)
- Weight, age and height of the child

Further information about our products can be found at www.gb-online.com

DISPOSAL

To protect the environment we ask the user to separate and dispose the waste arising at the start (packaging) and the end (product parts) of the **SENSORSAFE** clip's lifespan. Waste removal is arranged differently depending on the local authorities. In order to ensure that the clip is disposed off in accordance with regulations, contact your area's waste removal agency or local authority. Always observe your country's waste disposal regulations.

If you do not want to use the clip any longer, return it free of charge to a recycling depot for used electric appliances.

! WARNING! Keep plastic packaging material out of your child's reach: danger of suffocation!

! WARNING! Used electric devices do not belong in the household garbage.

! WARNING! Batteries are special waste and aren't allowed to be disposed in the household waste!

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Αν έχετε απορίες, επικοινωνήστε πρώτα με τον λιανοπωλητή σας. Θα πρέπει να έχετε στη διάθεσή σας τις παρακάτω πληροφορίες:

- Σειριακός αριθμός καθίσματος (βλέπτε το αυτοκόλλητο στο κάτω μέρος του καθίσματος αυτοκινήτου) και τύπος του κλιπ (ανάγλυφος στο γλωσσίδι του κλιπ)
- Βάρος, ηλικία και ύψος παιδιού

Επιπλέον πληροφορίες για τα προϊόντα μας μπορείτε να βρείτε στο www.gb-online.com

ΑΠΟΚΟΜΙΔΗ

Για την προστασία του περιβάλλοντος, ζητάμε από τον χρήστη να διαχωρίζει και να απορρίπτει τα απόβλητα που προκύπτουν κατά την εκκίνηση (συσκευασία) και το τέλος (εξαρτήματα προϊόντος) του κύκλου ζωής του κλιπ **SENSORSAFE**. Η διαλογή των απορριμάτων υπόκειται στους κανονισμούς των τοπικών αρχών. Για να βεβαιωθείτε ότι το κλιπ έχει απορριφθεί σύμφωνα με τους κανονισμούς, επικοινωνήστε με την υπηρεσία απομάκρυνσης απορριμάτων ή με τις εγχώριες αρχές. Τηρείτε πάντα τους κανονισμούς διαλογής απορριμάτων της χώρας σας.

Αν δεν θέλετε να χρησιμοποιήσετε άλλο το κλιπ, επιστρέψτε το χωρίς χρέωση σε χώρους ανακύκλωσης για μεταχειρισμένες ηλεκτρικές συσκευές.

! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κρατήστε τα πλαστικά προϊόντα συσκευασίας μακριά από το παιδί σας, για να αποφύγετε τον κίνδυνο ασφυξίας.

! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα.

! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Οι μπαταρίες είναι ειδικά απόβλητα και δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα!

INFORMAȚII DESPRE PRODUS

Pentru întrebări, contactați mai întâi distribuitorul dumneavoastră. Pregătiți următoarele detalii:

- Numărul de serie al scaunului (a se vedea autocolantul de pe partea inferioară a scaunului pentru mașină) și tipul clemei (imprimat în relief pe limba clemei)
- Greutatea, vârsta și înălțimea copilului

Informații suplimentare despre produsele noastre puteți găsi la www.gb-online.com

ELIMINAREA DEȘEURILOR

Pentru protejarea mediului, solicităm utilizatorului să separe și să elimine deșeurile care apar la începutul utilizării (ambalaje) și la finalul duratei de viață a **SENSORSAFE** (piese). Eliminarea deșeurilor se realizează în conformitate cu măsurile adoptate de autoritățile locale. Pentru a vă asigura că produsul este eliminat în conformitate cu reglementările, contactați compania de eliminare a deșeurilor sau autoritatea locală din regiunea dumneavoastră. Respectați întotdeauna reglementările naționale de eliminare a deșeurilor.

Dacă nu doriți să mai utilizați produsul, returnați-l gratuit la un depozit de reciclare pentru electrocasnice utilizate.

! AVERTIZARE! Nu lăsați la îndemâna copiilor ambalajele din material plastic: pericol de sufocare!

! AVERTIZARE! Dispozitivele electrice utilizate nu intră în categoria deșeurilor casnice.

! AVERTIZARE! Bateriile reprezintă deșeuri speciale și nu pot fi eliminate odată cu deșeurile casnice!

از شما متشکریم که گیره **SENSORSAFE** را خریداید. این محصول تحت نظارت کیفی ویژه تولید شده و با سختگیرانهترین الزامات ایمنی سازگار است.

تأیید شده برای:

gb Vaya Series

مאושר עבור:

gb Vaya Series

مُعتمد لـ:

gb Vaya Series

! **هشدار!** **SENSORSAFE** را نمیتوان با صندلی‌هایی غیر از آنچه در فهرست آمده استفاده کرد. استفاده با سایر محصولات ممکن است منجر به خطری جدی برای کودک شما بشود.

! **هشدار!** حتماً باید استفاده و نصب **SENSORSAFE** بر اساس دستورالعمل ارائه شده در این دفترچه راهنما باشد. به طور خاص لطفاً مراقب باشید که گیره را به درستی در محل خود قرار دهید!

SENSORSAFE یک سیستم نظارتی است. این سیستم که به صندلی خودرو متصل و از طریق بلوتوث (بلوتوث کلاس 2) به گوشی هوشمند شما وصل می‌شود در مواقع خطر برای کودک به شما هشدار می‌دهد. این سیستم از اجزای زیر تشکیل شده است:

1. سنسورهای داخل گیره: مثلاً برای اندازه‌گیری دمای محیط، اطلاع از بسته بودن گیره.
2. گوشی هوشمند: **SENSORSAFE** فقط از طریق نرم افزار **SENSORSAFE** کار می‌کند که در فروشگاه نرم افزاری اپل و گوگل موجود است.
3. دانگل: دانگل نقش پل ارتباطی میان گیره و گوشی هوشمند شما را ایفا می‌کند و باید در خودروی شما نصب شود.

توجه! لطفاً قبل از خرید **SENSORSAFE** مطمئن شوید که خودروی شما مجهز به درگاه OBDII باشد.

שקרא גרזילא עלו אחטיארק שראא משבכ **SENSORSAFE**. תמ תנעניע הזא מנתיג תחט רעקלע נועיע קאסע מלנזעמא באלמנעלעבאט אלסארמא ללסלמא.

לקווח/יקר/ה!

תודה שרכשנתם קליפס **SENSORSAFE**. מוצר זה מיוצר תחת בקרת איכות מיוחדת והוא עומד בדרישות הבטיחות המחמירות ביותר.

! אזהרה! לא ניתן לעשות שימוש ב-**SENSORSAFE** עם כסאות בטיחות שאינם מצוינים ברשימה. השימוש על מוצרים אחרים עלול להוות סכנה ממשית לילדכם.

! אזהרה! הכרחי לעשות שימוש ב-**SENSORSAFE** ולהתקינה בהתאם להוראות ההפעלה המפורטות במדריך זה. אנה הקדישו תשומת לב מיוחדת למיקום הנכון של הקליפס!

! تحذير! لا يمكن استخدام **SENSORSAFE** سوى مع المقاعد الأخرى المدرجة في القائمة. يمكن أن يؤدي الاستخدام مع المنتجات الأخرى إلى خطر جسيم على طفلك.

! تحذير! من الضروري استخدام وإعداد **SENSORSAFE** حسب التعليمات المزدودة في هذا الدليل. يرجى توخي الحذر لوضعية المشبك الصحيحة على وجه الخصوص!

SENSORSAFE هو منظومة مراقبة. ويربطه بمقعد السيارة واتصاله بهاتفك الذكي عبر bluetooth (تقنية bluetooth الفئة 2) سيقوم المشبك بإنذارك في الحالات الحرجة للطفل. تتألف المنظومة من المكونات التالية:

1. أجهزة الاستشعار في المشبك: على سبيل المثال قياس درجة الحرارة المحيطة، ملاحظة إغلاق المشبك.
2. الهاتف الذكي: يعمل **SENSORSAFE** مع تطبيق **SENSORSAFE** فقط، والذي يمكنك تحميله من متجر تطبيقات **Apple AppStore** أو **Google Play**.
3. الدونجل: يعمل الدونجل كجسر اتصال بين المشبك وهاتفك الذكي ويجب أن يتم تركيبه في سيارتك.

ملاحظة! يرجى التحقق ما إذا كانت سيارتك تحتوي على منفذ **OBDII** قبل شراء **SENSORSAFE**.

SENSORSAFE היא מערכת בקרה. היא מוצמדת לכיסא הבטיחות ומחוברת לטלפון חכם באמצעות Bluetooth class 2 (Bluetooth class 2) ותתריע במצבים מסוכנים עבור ילדכם. המערכת כוללת את הרכיבים הבאים:

1. חיישנים בתוך הקליפס: לדוגמה, מדידת הטמפרטורה הסביבתית או התראה על קליפ סגור.
2. טלפון חכם: **SENSORSAFE** עובדת רק עם היישומון **SENSORSAFE**, הניתן להורדה דרך חנות **Apple AppStore** או **Google Play**.
3. דונגל: הדונגל משמש כגשר ליצירת תקשורת בין הקליפס לבין הטלפון החכם שלכם ויש להתקינו בכלי הרכב שלכם.

שימו לב! אנה ודאו שבכלי הרכב שלכם קיימת יציאת **OBDII** טרם רכישת **SENSORSAFE**.

! هشدار! حتی زمانی که از SENSORSAFE به درستی و برای هدف تعیین شده آن استفاده شود، این سیستم فقط به عنوان یک سیستم پشتیبان مکمل ایمنی عمل می‌کند. عملکرد آن بستگی به چندین عامل دارد و نمی‌توان آن را تضمین کرد. مسئولیت اصلی و نهایی در حفظ ایمنی کودک بر عهده والدین یا پرستار او می‌باشد. SENSORSAFE به هیچ وجه نباید موجب طفره رفتن یا کم شدن وظایف قانونی والدین شده و جایگزین آنها نمی‌باشد.

! هشدار! عملکرد کامل SENSORSAFE براساس ارتباط با گوشی هوشمند می‌باشد. لطفاً همواره گوشی را همراه خود داشته باشید و تمامی عملکردهای گوشی را که مورد نیاز SENSORSAFE است فعال کنید.

! هشدار! هرگز کودک را بدون مراقب در داخل خودرو رها نکنید.

توجه! لطفاً همواره دفترچه راهنما را جایی نزدیک به صندلی خودرو نگهداری کنید.

! تحذير! حتى عندما يتم استخدام **SENSORSAFE** بالشكل الصحيح وبما يتوافق مع الغرض المستهدف منه، يستخدم **SENSORSAFE** فقط كنظام دعم إضافي للأمان. ويعتمد عمل النظام على العديد من العوامل، ولا يمكن ضمان عمله. تقع المسؤولية المطلقة والرئيسية فيما يتعلق بحماية الطفل على ولي أمر الطفل أو موفر الرعاية له. لا يوفر **SENSORSAFE** أي شيء لمنع الواجبات القانونية لولي الأمر أو التخفيف منها أو تقديم بديل لها.

! تحذير! يعتمد تطبيق كامل مزايا **SENSORSAFE** على الاتصال بهاتفك الذكي. يرجى أن تقوم باصطحابه معك في كل مرة وتفعيل جميع مزايا الهاتف الذكي الضرورية لـ **SENSORSAFE**.

! تحذير! لا تترك طفلك أبداً دون مراقبة في السيارة.

ملاحظة! يرجى وضع دليل التعليمات في متناول اليد دائماً على مقربة من مقعد السيارة.

! אזהרה! גם בשימוש נאות ובהתאם למטרה לה נועדה, **SENSORSAFE** משמשת כמערכת בטיחות תומכת בלבד. תפקודה תלוי במספר גורמים ולא ניתן להבטיחו. האחריות הבטיחית והעיקרית לבטיחות הילד מוטלת על הוריו או מטפלו. **SENSORSAFE** אינה מהווה עילה לעקוף חובות הוריות, להקל בהן ראש, או תחליף לחובות ההוריות על פי חוק.

! אזהרה! התפקוד המלא של **SENSORSAFE** מבוסס על תקשורת עם הטלפון החכם. אנא קחו אותו אתכם לכל נסיעה והפעילו את כל הפונקציות הנחוצות בטלפון החכם שלכם הדרושות עבור **SENSORSAFE**.

! אזהרה! לעולם אל תשאירו את ילדכם בכלי הרכב ללא השגחה.

שימו לב! אנא דאגו לכך שמדריך ההפעלה יהיה זמין תמיד בקרבת כיסא הבטיחות.

مشتری گرامی!	26
نصب و باز کردن	32
محدود کردن کودکان با استفاده از مهار و گیره	34
نرم افزار SENSORSAFE	36
اتصال چند گیره به یک گوشی هوشمند	38
اتصال چند گوشی هوشمند به یک گیره	38
اصل عملکرد	40
تعویض باتری	44
اطلاعات محصول	46
دور انداختن	46

27	..... לקוח/ה יקר/ה!	27	..... عميلنا العزيز!
33	..... התקנה והסרה	33	..... التركيب والفك
35	..... ריסון הילד באמצעות הריתמה והקליפס	35	..... تأمين الطفل بلحز امو المشبك
37	..... יישומון SENSORSAFE	37	..... تطبيق SENSORSAFE
39	..... חיבור כמה קליפסים לטלפון חכם אחד	39	..... توصيل عدة مشابك بهاتف نكي واحد
39	..... חיבור מספר טלפונים חכמים לקליפס אחד	39	..... توصيل عدة هواتف ذكية بمشبك واحد
41	..... עיקרון תפקודי	41	..... مبدأ العمل
45	..... החלפת סוללה	45	..... استبدال البطارية
47	..... מידע על המוצר	47	..... معلومات المنتج
47	..... השלכה	47	..... تصريف المنتج

نصب و باز کردن

دانگل نقش پل ارتباطی میان گیره و گوشی هوشمند را ایفا می‌کند. لطفاً آن را داخل درگاه دانگل 16PIN OBDII در خودروی خود قرار دهید (1). این سوکت معمولاً نزدیک به فرمان خودرو قرار دارد. برای یافتن محل دقیق آن به دفترچه راهنمای خودروی خود مراجعه کنید یا با شرکت سازنده تماس بگیرید.

گیره SensorSafe باید به سامانه مهار صندلی وصل شود. هر دو قطعه گیره دارای شکاف‌هایی برای اتصال آن به سامانه مهار است.

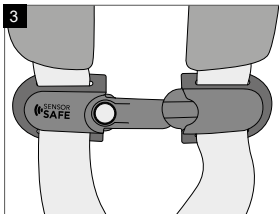
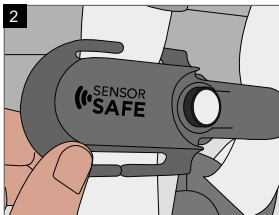
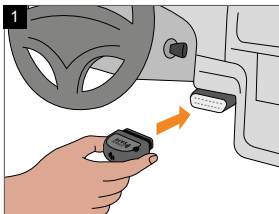
برای نصب هر دو قطعه به روش زیر عمل کنید:

- مهار زیر بالشتک شانه را بگیرید و آن را از میان شکاف بالایی گیره از پشت به جلو هدایت کنید (2).

- مهار پشت گیره را هدایت کنید و از پشت به جلو در شکاف پایینی وارد کنید.

توجه! مطمئن شوید که مهار به طور مستقیم از داخل هر دو شکاف عبور کند و پیچ نخورد (3).

برای باز کردن گیره، مهار را فشار داده و همزمان از شکاف‌ها خارج کنید.



يعمل الدونجل كجسر اتصال بين المشبك وهاتفك الذكي. يرجى وصل منفذ 16PIN OBDII في مركبتك (1). يوجد المنفذ عادةً بالقرب من عجلة القيادة. أرجع إلى دليل مالك المركبة للاستدلال على الموقع الدقيق أو اتصل بالشركة المصنعة للسيارة.

يجب أن يتم ربط مشبك SENSORSAFE بمنظومة حزام المقعد. يحتوي كلا جزئي المشبك على فتحات لوصله بنظام الحزام.

لتركيب كلٍّ من الجزئين يرجى اتباع ما يلي:

- امسك الحزام تحت وسادات الكتفين ووجهها من الأسفل إلى الأمام عبر الفتحة العلوية من المشبك (2).
 - مَرِّر الحزام من خلف المشبك وأدخله من الخلف إلى الأمام في الفتحة السفلية.
 - **ملاحظة!** تأكد من أن الحزام يمر بشكل مستقيم عبر كلا الفتحتين دون التفاف (3).
- لإزالة المشبك، اضغط على الحزام ومزّره خارج الفتحات.

התקנה והסרה

הדונגל משמש כגשר להתקשרות בין הקליפס לטלפון החכם. אנא חברו את הדונגל ליציאת ה-16PIN OBDII בכלי הרכב שלכם (1). היציאה ממוקמת על-פי רוב בסמוך להגה. עיינו בספר ההדרכה של כלי הרכב שלכם למציאת המיקום המדויק, או צרו קשר עם היצרן.

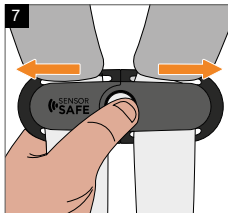
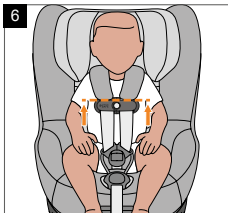
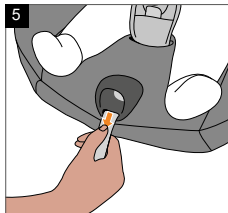
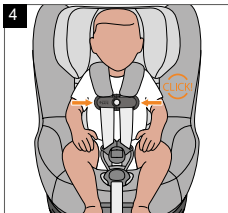
יש להצמיד את קליפס ה-SENSORSAFE לריתמת כיסא הבטיחות. לפני חלקי הקליפס חריצים לצורך הצמדתו למערכת הריתמה.

להתקנת שני החלקים אנא עקבו אחר ההנחיות הבאות:

- תיפסו את הריתמה מתחת לריפוד לכתפיים והעבירו אותה מלמעלה למטה דרך החריץ העליון של הקליפס (2).
- יישרו את הריתמה מאחורי הקליפס והעבירו אותה מלמעלה למטה דרך החריץ התחתון.

שימו לב! ודאו שהריתמה עוברת בצורה ישרה בין שני החריצים ואינה מעוקמת (3).

להסרת הקליפס, קרבו את הריתמות אחת לשנייה והחליקו אותן החוצה דרך החריצים.



محدود کردن کودک با استفاده از مهار و گیره

صندلی را با توجه به دستورالعمل موجود در راهنمای کاربر صندلی تنظیم کنید. کودک خود را با توجه به شرح موجود در راهنمای کاربر صندلی محدود کنید (رک. فصل: «بستن تسمه با سیستم مهار»).

پس از بستن سگک کمربند، لطفاً مراحل زیر را هم انجام دهید:

- گیره باید با صدای قابل شنیدن کلیک بسته شود (4).
- گیره بسته را به سمت سگک کمربند به پایین فشار دهید.
- بند تنظیم مرکزی را با احتیاط بکشید تا بندهای شانه محکم شود و بدن کودک را نگه دارد (5).
- گیره را مستقیماً زیر بالشتک‌های شانه بگذارید (6).

! توجه! لطفاً مطمئن شوید که سیستم مهار محکم شده و بیج نخورده باشد.

برای باز کردن گیره، لطفاً دکمه وسط را فشار دهید و هر دو قسمت را بکشید تا از هم جدا شود (7).

اضبط المقعد حسب التعليمات في دليل المستخدم الخاص بالمقعد. قم بتأمين طفلك كما هو موضح في دليل المستخدم الخاص بالمقعد (انظر الفصل: "التثبيت باستخدام منظومة حزام المقعد").

بعد إغلاق عقدة الحزام يرجى المتابعة كذلك بالخطوات الإضافية التالية:

- تأكد من إغلاق المشبك عند سماع طقة (4).
- ادفع المشبك المغلق إلى الأسفل - باتجاه الإبريم.
- اسحب بعناية حتى منتصف الحزام لتضييق أحزمة الكتفين حتى تصبح ملائمة لجسم طفلك (5).
- ضع المشبك تحت وسائد الكتفين مباشرة (6).

ריסון הילד באמצעות הריתמה והקליפס

מקמו את כיסא הבטיחות בהתאם להוראות ההפעלה שלו. רסנו את ילדכם כמתואר בהוראות ההפעלה של כיסא הבטיחות (ראו פרק: 'הידוק בעזרת הריתמה').

לאחר שסגרתם את האבזם, אנא המשיכו בצעדים הנוספים הבאים:

- סיגרו את שני חלקי הקליפס עד להישמע ה"קליק" (4).
- דיחפו את הקליפס הסגור כלפי מטה - לעבר האבזם.
- מישכו בזehירות את הרצועות המרכזיות כדי להדק את רצועות הכתפיים עד שיתאימו לממדי הגוף של ילדכם (5).
- מקמו את הקליפס ישירות מתחת לריפוד לכתפיים (6).

! מلاحظة! يرجى التأكد من شد منظومة الحزام دون التفاف.

افتح المشبك يرجى ضغط الزر في المنتصف وسحب الجزئين لفصلهما (7).

! שימו לב! אנא ודאו שהריתמה מהודקת ולא מעוקמת.

לפתיחת הקליפס אנא לחצו על הכפתור באמצע ומישכו את שני החלקים הרחק זה מזה (7).

نرم افزار SENSORSAFE

دانلود و نصب

نرم افزار SENSORSAFE را می‌توانید از فروشگاه‌های نرم افزاری اپل و گوگل به صورت رایگان دانلود کنید.

برای استفاده از گیره SENSORSAFE متصل به نرم افزار SENSORSAFE لطفاً از این موارد اطمینان حاصل کنید:

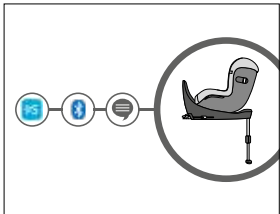
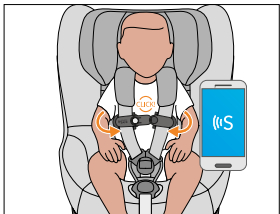
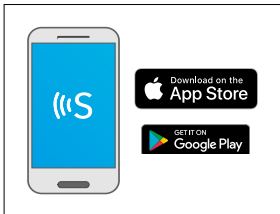
- نرم افزار روی گوشی هوشمند شما نصب باشد.
- بلوتوث روشن باشد.
- گیره قفل شده و گوشی هوشمند شما به آن متصل باشد.
- نرم افزار SENSORSAFE اجازه ارسال اعلان داشته باشد.
- دانگل به طور صحیح داخل خودرو نصب شده باشد.

پیش از نخستین نوبت استفاده

پیش از اولین استفاده از SENSORSAFE، گیره و گوشی هوشمند شما باید متصل شوند. در دفعات بعد، وقتی گیره بسته شود و بلوتوث گوشی شما فعال شود سیستم به صورت خودکار فعال خواهد شد.

برای اتصال لطفاً موارد زیر را انجام دهید:

بلوتوث گوشی خود را فعال کنید، نرم افزار SENSORSAFE را باز کنید و طبق دستورالعمل ثبت نام پیش بروید. گیره را ببندید. وقتی گیره شروع به ارسال اطلاعات کند یک چراغ ال ای دی دو مرتبه چشمک خواهد زد. حالا شما می‌توانید گیره SENSORSAFE را در فهرست دستگاه‌ها مشاهده کنید و گوشی خود را به گیره متصل کنید.



يمكن تحميل تطبيق SENSORSAFE من متجر تطبيقات Apple AppStore أو Google Playstore مجاناً.

لاستخدام مشبك SENSORSAFE المتصل بتطبيق SENSORSAFE، يرجى التحقق من:

- تنصيب التطبيق على هاتفك الذكي.
- تشغيل اتصال Bluetooth.
- إحكام إغلاق المشبك والاتصال بهاتفك الذكي.
- السماح لتطبيق SENSORSAFE بإرسال الإشعارات.
- تركيب الدونجل بصورة صحيحة في السيارة.

قيل الاستخدام الأول

قبل استخدام SENSORSAFE للمرة الأولى، يجب تأسيس الاتصال بين المشبك وهاتفك الذكي. سيتم تنشيط المنظومة مستقبلاً بصورة تلقائية، عند إغلاق المشبك وتنشيط اتصال Bluetooth على هاتفك الذكي.

لإعداد الاتصال يرجى اتباع ما يلي:

قم بتفعيل اتصال Bluetooth على هاتفك الذكي، افتح تطبيق SENSORSAFE واتباع التعليمات للتسجيل. أغلق المشبك. سيومض مصباح LED مرتين عند بدء المشبك بإرسال المعلومات. يمكنك الآن مشاهدة مشبك SENSORSAFE في قائمة الأجهزة ويمكنك وصل هاتفك بالمشبك.

ניתן להוריד את יישומן ה-SENSORSAFE בחינם מחנות Apple AppStore או מה-Google Playstore.

לישימוש בקליפס ה-SENSORSAFE כאשר הוא מחובר ליישומן ה-SENSORSAFE, אגא ודאו את הדברים הבאים:

- היישומן מותקן על מכשיר הטלפון החכם שלכם.
- ה-Bluetooth מופעל.
- הקליפס סגור והטלפון החכם שלכם מחובר אליו.
- יישומן ה-SENSORSAFE מורשה לשלוח התראות.
- הדונגל הותקן כשורה בכלי הרכב שלכם.

טרם השימוש הראשון

יש לחבר בין הקליפס למכשיר הטלפון החכם שלכם טרם השימוש הראשון ב-SENSORSAFE. בהמשך תתופעל המערכת באופן אוטומטי עם סגירת הקליפס והפעלת ה-Bluetooth במכשירכם.

לצורך החיבור אגא פעלו בהתאם להנחיות הבאות:

הפעילו את ה-Bluetooth במכשירכם, פיתחו את יישומן ה-SENSORSAFE ועיקבו אחר ההוראות להרשמה. סגרו את הקליפס. נורת LED תהבהב פעמיים כשהקליפס יתחיל לשדר מידע. כעת תוכלו לראות את קליפס ה-SENSORSAFE ברשימת המכשירים הזמינים לחיבור, ותוכלו לחבר את הקליפס לטלפון החכם.

اتصال چند گیره به یک گوشی هوشمند

شما می‌توانید 8 گیره را به یک گوشی هوشمند و حساب کاربری متصل کنید. بنابراین گوشی خود را به هر گیره با استفاده از گزینه «اتصال دستگاه جدید» و ادامه کار بر اساس دستورالعمل متصل کنید.

اتصال چند گوشی هوشمند به یک گیره

می‌توان یک گیره را به بیش از یک گوشی هوشمند متصل کرد. لطفاً مراحل نصب را برای هر گوشی جداگانه انجام دهید. استفاده فعال از SENSORSAFE در یک زمان فقط بر روی یک گوشی هوشمند ممکن است.

יִמְכֵּנֶךָ וּשְׁל 8 מְשֻׁבָּק בֵּהאָתֵף וּאֶחָד וְחֶסֶב וּאֶחָד. לְתַחְבִּיב זֶלֶק, קָם יִבְוֶסֶל הָאֵתֵקֶה הַזָּכִי בְּכָל מְשֻׁבָּק בְּשִׁכָּל מְתָאֵלִי בַּנֶּפֶר עַל־ "connect new devices" וְאַתְבָּע הַתְּעִלְמִיּוֹת הַלְּאַחֶקָה.

יִמְכֵּנֶךָ וּשְׁל מְשֻׁבָּק וּאֶחָד בְּאֶכְטֵר מִן הָאֵתֵף וּאֶחָד.

יִרְגֵּי תְּנַפִּיז חֻטּוֹת הַתְּנַשִּׁיב לְכָל הָאֵתֵף זָכִי.

יִמְכֵּנֶךָ אִשְׁתָּדָם אֲתֻשָׁל נִשְׁטָם מֵעִם SENSORSAFE לְהָאֵתֵף וּאֶחָד קֻפֵּט.

יִתֵּן לְחֶבֶר עַד 8 קְלִיפְסִים לְטֵלְפוֹן חֶכֶם וּלְחֶשְׁבוֹן אֶחָד. לִכֵּן, חֶבְרוּ אֶת מְכַשִּׁירֵכֶם לְכָל קְלִיפְס, אֶחָד אַחֲרֵי הַשְּׁנִי, עַל-יְדֵי לְחִיצָה עַל־הַתְּחֶבֶר לְהַתְּקִינִים חֲדָשִׁים וּמִלּוֹי אַחֵר הַנְּחִיּוֹת נוֹסְפוֹת.

יִתֵּן לְחֶבֶר קְלִיפְס אֶחָד לְיוֹתֵר מִטֵּלְפוֹן חֶכֶם אֶחָד.

אִנָּה בְּצַעוּ אֶת שְׁלִבֵי הַהַתְּקָנָה בְּנִפְרָד עִבּוּר כָּל טֵלְפוֹן חֶכֶם.

שִׁימוּשׁ פְּעִיל ב-SENSORSAFE אֲפֻשֵׁרִי רֶק עִבּוּר טֵלְפוֹן חֶכֶם אֶחָד בְּכָל זְמַן נִתּוֹן.

اصل عملکرد

پس از آنکه گیره **SENSORSAFE** بر روی صندلی نصب شد و به نرم افزار متصل شد، وقتی بسته شود با گوشی شما ارتباط برقرار می‌کند. وقتی ارسال داده شروع شود یک چراغ ال ای دی روی گیره دو مرتبه چشمک می‌زند.

وقتی گیره بسته باشد، اطلاعات زیر به طور پیوسته از طریق اتصال بلوتوث به نرم افزار فرستاده می‌شود:

- وضعیت بسته بودن گیره (باز یا بسته)
- دمای محیط
- وضعیت باتری

همچنین **SENSORSAFE** در شرایط با خطر احتمالی هشدار ارسال می‌کند. به شما در این موارد اطلاع داده می‌شود:

- دمای محیط کودک به سطح نگران کننده‌ای نزدیک شود (خیلی زیاد یا خیلی کم).
- شما از شعاع مشخصی از خودروی خود دورتر شوید و گیره هنوز بسته باشد.
- ارتباط بلوتوثی با **SENSORSAFE** قطع شود.
- گیره برای مدتی بیش از دو ساعت بسته باشد.

اگر شما برای مدت زیادی خارج از شعاع مجاز باشید و گیره بسته باشد، به مخاطبان اضطراری که در نرم افزار ذخیره کرده‌اید اطلاع داده خواهد شد.

شما می‌توانید اطلاعات کامل درباره نرم افزار **SENSORSAFE** را در www.gb-online.com مشاهده کنید.

بعد تركيب مشبك SENSORSAFE على المقعد واتصاله بالتطبيق، سيقوم بالاتصال مع هاتفك الذكي عند إغلاق المشبك. سيومض الضوء مرتين عند بدء المشبك بإرسال البيانات.

سيتم إرسال المعلومات التالية إلى التطبيق طول فترة إغلاق المشبك، عند الاتصال عبر Bluetooth:

- حالة المشبك (مفتوح أو مغلق)
- درجة الحرارة المحيطة
- حالة البطارية

علاوةً على ذلك سيقوم SENSORSAFE بإرسال التنبيهات في حالات الخطر المحتملة. سيتم إخطارك عند:

- اقتراب درجة الحرارة المحيطة بالطفل من مستوى حرج (مرتفعة للغاية أو منخفضة للغاية).
- عند ابتعادك لمدى محدد حول سيارتك وبقاء المشبك مغلقًا.
- انقطاع اتصال Bluetooth مع SENSORSAFE.
- إغلاق المشبك لأكثر من ساعتين.

عند بقاءك خارج مجال الاتصال لفترة طويلة وبقاء المشبك مغلقًا، سيتم إخطار جهات اتصال الطوارئ التي قمت بتحديددها في التطبيق.

يمكنك الحصول على معلومات مفصلة عن تطبيق SENSORSAFE على الموقع

www.gb-online.com

עיקרון תפקודי

לאחר שקליפס ה-SENSORSAFE הוצמד לכיסא הבטיחות וחובר ליישומן, הוא יתקשר עם הטלפון החכם שלכם כל עוד שהקליפס סגור. נורת LED תהבהב פעמיים כאשר העברת המידע תתחיל.

כאשר הוא יהיה מחובר באמצעות ה-Bluetooth, הקליפס הסגור ישלח את המידע הבא ליישומן באופן קבוע:

- מצב הסגירה של הקליפס (פתוח או סגור)
- טמפרטורת הסביבה
- מצב סוללה

בנוסף, SENSORSAFE תתריע בפני מצבים העלולים להיות מסוכנים. תקבלו התראה כאשר:

- הטמפרטורה בסביבת הילד תתקרב לרמה קריטית (גבוהה מדי או נמוכה מדי).
- התרחקתם אל מעבר לרדיוס מסוים מכלי הרכב שלכם והקליפס עדיין סגור.
- חיבור ה-Bluetooth ל-SENSORSAFE מתנתק.
- הקליפס סגור יותר משעתיים.

במקרה שנשארתם מחוץ לרדיוס מסוים לזמן רב מדי והקליפס עדיין סגור, אנשי הקשר לשעת חירום שהזנתם ביישומן יקבלו התראה.

תוכלו למצוא מידע מפורט על יישומן ה-SENSORSAFE ב-www.gb-online.com

! هشدار! عملکرد کامل **SENSORSAFE** بر اساس برقراری ارتباط با گوشی هوشمند است. لطفاً همواره گوشی را همراه خود داشته باشید و تمام عملکردهای لازم برای **SENSORSAFE** را فعال کنید.

گیره **SENSORSAFE** طوری طراحی شده است تا بعد از 12 ساعت به حالت خواب برود تا در باتری صرفهجویی شود. برای راهاندازی مجدد، گیره را باز کنید و کمی بعد دوباره ببندید.

توجه! وقتی از گیره **SENSORSAFE** استفاده نمیکنید آن را در حالت باز نگهداری کنید. این کار به حفظ باتری کمک می‌کند.

! **אזהרה!** התפקוד המלא של **SENSORSAFE** מבוסס על תקשורת עם הטלפון החכם. אנא קחו אותו אתכם לכל נסיעה והפעילו את כל הפונקציות הנחוצות בטלפון החכם שלכם הדרושות עבור **SENSORSAFE**.

קליפס ה-**SENSORSAFE** מתוכנת לעבור למצב שינה לאחר 12 שעות כדי לחסוך בסוללה. כדי להפעילו מחדש, פשוט פיתחו את הקליפס וסיגרו אותו מחדש.

שימו לב! יש לאחסן את קליפס ה-**SENSORSAFE** כשאינו סגור. זאת כדי לחסוך בסוללה.

! **تحذير!** يعتمد تطبيق كامل مزايا **SENSORSAFE** على الاتصال بهاتفك الذكي. يرجى أن تقوم باصطحابه معك في كل مرة وتفعيل جميع مزايا الهاتف الذكي الضرورية لـ **SENSORSAFE**.

تم تصميم مشبك **SENSORSAFE** ليُدخل في وضع السبات بعد 12 ساعة لتوفير شحن البطارية. لتنشيطه مجدداً، افتح المشبك لفترة قصيرة واشبكه مجدداً.

ملاحظة! يجب حفظ مشبك **SENSORSAFE** في وضعية الفتح عند عدم استخدامه. سيوفر ذلك شحن البطارية.

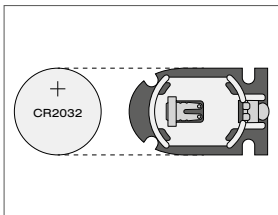
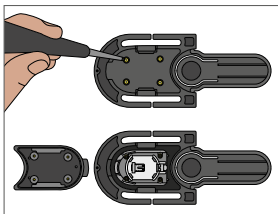
تعویض باتری

نرم افزار **SENSORSAFE** وضعیت باتری گیره را نشان می‌دهد. همچنین وقتی شارژ باتری کم باشد، پس از بستن گیره، چراغ ال ای دی روی آن ده مرتبه چشمک می‌زند. لطفاً باتری را به موقع تعویض کنید تا قادر به ادامه استفاده از **SENSORSAFE** باشید.

برای تعویض باتری لطفاً محفظه واقع در پشت گیره را با پیچ گوشتی باز کنید. پس از تعویض باتری می‌توان گیره را در نرم افزار **SENSORSAFE** مشاهده کرد. اگر نمی‌توانید آن را ببینید لطفاً وضعیت باتری را بررسی کنید.

لطفاً موارد زیر را هنگام تعویض باتری در نظر داشته باشید:

- باتری‌ها را از دسترس کودکان دور نگه دارید.
- فقط از باتری‌های پیشنهادی نوع **CR2032** استفاده کنید.
- برای جلوگیری از نشت مایع به داخل محصول، باتری خالی باید هر چه زودتر تعویض شود.
- این محصول یا باتری را در معرض آتش قرار ندهید.
- از مصرف باتری کهنه یا باتری دارای نشانه نشست یا ترک خودداری کنید.
- فقط از باتری نو باکیفیت استفاده کنید.
- به جهت درست قطبش (+/-) توجه کنید.



يعرض تطبيق **SENSORSAFE** حالة بطارية المشبك. كما سيومض ضوء المشبك 10 مرات بعد إغلاقه عندما تكون طاقة البطارية منخفضة. يرجى استبدال البطارية في الوقت المناسب للاستمرار في استخدام **SENSORSAFE**.

لاستبدال البطارية يرجى فتح حجرة البطارية الموجودة خلف المشبك باستخدام مفك براغي. يمكن مشاهدة المشبك في تطبيق **SENSORSAFE** بعد تغيير البطارية. في حالة عدم مشاهدته، يرجى فحص حالة البطارية.

يرجى مراعاة ما يلي عند استبدال البطارية:

- احفظ البطاريات بعيداً عن متناول الأطفال.
- استخدم البطاريات الموصى بها فقط من نوع CR2032.
- يجب إزالة البطاريات الفارغة دائماً لحماية المنتج من انسكاب السوائل.
- لا تُعرض هذا المنتج أو البطارية للاحتراق.
- لا تستخدم البطاريات القديمة أو البطاريات التي تظهر عليها علامات تسرب أو كسر.
- استخدم فقط البطاريات الجديدة ذات الجودة العالية.
- انتبه إلى اتجاه القطبية الصحيح (+/-).

החלפת סוללה

יישומון ה-**SENSORSAFE** מראה את מצב הסוללה של הקליפס. בנוסף, נורת ה-LED על הקליפס תהבהב עשר פעמים לאחר סגירתו כאשר הסוללה חלשה. אנו החליפו את הסוללה בזמן על-מנת שתוכלו לעשות שימוש נוסף ב-**SENSORSAFE**.

להחלפת הסוללה, אנו פיתחו את התא הממוקם באחורי הקליפס בעזרת מברג. לאחר החלפת הסוללה יופיע הקליפס ביישומון ה-**SENSORSAFE**. אנו ואינו מופיע, אנו בידקו את מצב הסוללה.

אנו קחו בחשבון את הסעיפים הבאים בעת החלפת הסוללה:

- הרחיקו סוללות מהישג ידם של ילדים.
- השתמשו רק בסוללות מסוג CR2032 המומלץ.
- יש להסיר תמיד סוללה ריקה על-מנת להגן על המוצר מפני דליפת נוזלים.
- לעולם אל תחשפו מוצר זה, או את הסוללה, לאש.
- אל תשתמשו בסוללות ישנות או בסוללות המראות סימני דליפה או סדקים.
- השתמשו אך ורק בסוללות איכותיות חדשות.
- שימו לב לקוטביות הנכונה (+/-).

اطلاعات محصول

پرسش‌های احتمالی را ابتدا با فروشنده در میان بگذارید. اطلاعات زیر را باید در دسترس نگه دارید:

- شماره سریال صندلی (به برجسب زیر صندلی خودرو مراجعه کنید) و نوع گیره (حک شده روی زبانه گیره)
- وزن، سن و قد کودک

اطلاعات بیشتر درباره محصولات ما را می‌توانید در نشانی زیر بیابید

www.gb-online.com

دور انداختن

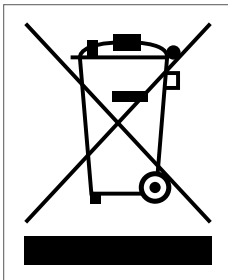
برای محافظت از محیط زیست، از کاربرد می‌خواهیم که پسماندهای ابتدا (بسته‌بندی) و انتهای (قطعات محصول) عمر گیره **SENSORSAFE** را تفکیک و دفع کند. دفع پسماند بر اساس مقررات محلی به روش‌های گوناگونی صورت می‌گیرد. برای حصول اطمینان از دفع محصول بر اساس مقررات مرتبط، باید با نهاد محلی دفع پسماند یا مقام محلی تماس بگیرید. همواره مقررات کشوری دفع پسماند را رعایت کنید.

اگر دیگر نمی‌خواهید از گیره استفاده کنید، آن را بدون هزینه به انبار بازیافت وسایل برقی بازگردانید.

! **هشدار!** برای دور نگه داشتن کودک از خطر خفگی، مواد پلاستیکی بسته‌بندی را از دسترس کودکان دور نگه دارید!

! **هشدار!** وسایل برقی مستعمل جزو پسماندهای خانگی نیست.

! **هشدار!** باتری پسماند ویژه است و نباید به همراه پسماند خانگی دفع شود!



إذا كان لديك أي تساؤلات اتصل بموزع التجزئة أولاً. ويجب أن تكون التفاصيل التالية مجهزة لديك:

- الرقم التسلسلي للمقعد (انظر إلى الملصق أسفل مقعد السيارة) ونوع المشبك (منقوش على لسان المشبك)
- وزن، وعمر، وطول الطفل

يمكن الحصول على معلومات أكثر عن منتجاتنا على الموقع

www.gb-online.com

تصريف المنتج

يهدف حماية البيئة، نطلب من المستخدم فصل والتخلص من نفايات المنتج بدءاً من (مواد التغليف) حتى النهاية (أجزاء المنتج) خلال فترة حياة مشبك **SENSORSAFE**. تختلف إجراءات تصريف الخردة حسب تعليمات السلطات المحلية. ولضمان التصرف بالمشبك وفق القوانين، اتصل بوكالة التخلص من النفايات أو السلطات المحلية. كن على دراية دائماً بقوانين التخلص من النفايات في بلدك.

إذا كنت لا تريد استخدام المشبك لفترة أطول، قم بإعادته مجاناً لإعادة تدويره واستخدامه في التجهيزات الكهربائية.

⚠ تحذير! حافظ على مواد التغليف البلاستيكية بعيداً عن متناول الأطفال: فهي تمثل خطر الاختناق!

⚠ تحذير! لا يمكن وضع الأجهزة الكهربائية المستخدمة مع النفايات المنزلية.

⚠ تحذير! البطاريات تمثل نفايات خاصة ولا يُسمح بالتخلص منها في النفايات المنزلية!

מידע על המוצר

אנא צרו קשר קודם עם הסיטונאי שלכם בכל שאלה. כדאי שיהיו ברשותכם הפרטים הבאים:

- מספר סידורי של כיסא הבטיחות (ראו מדבקה בתחתית הכיסא) וסוג הקליפס (בלטיה על לשונית הקליפס)
- משקל, גיל וגובה של ילדכם

מידע נוסף על המוצרים שלנו ניתן למצוא באתר

www.gb-online.com

השלכה

לצורך הגנה על הסביבה אנו מבקשים מהמשתמש להפריד בין סוגי האשפה הנוצרים במהלך תחילתו (אריזה) וסופו (חלקי המוצר) של מחזור החיים של קליפס ה-**SENSORSAFE**, ולהשליכם בהתאם. נהלי פינוי הזבל משתנים בהתאם לרשויות המקומיות. על-מנת לוודא שהקליפס מסולק בהתאם לתקנות, צרו קשר עם הגוף האחראי על פינוי הזבל באזורכם, או עם הרשות המקומית. מלאו תמיד אחר תקנות פינוי האשפה במדינה שלכם.

אם אינכם רוצים לעשות שימוש נוסף בקליפס, החזירו אותו ללא כל עלות למיכל המחזור למכשירים אלקטרוניים משומשים.

⚠ אזהרה! הרחיקו אריזות פלסטיק מיהשג ידו של ילדכם: סכנת חנק!

⚠ אזהרה! מקומם של מכשירים אלקטרוניים משומשים אינו באשפה הביתית.

⚠ אזהרה! סוללות אינן אשפה רגילה ואסור להשליכן יחד עם שאר האשפה הביתית!



PLATINUM

CONTACT

gb GmbH
Riedingerstr. 18
95448 Bayreuth
Germany

info@gb-online.com

www.gb-online.com